



# prépa

## Langues vivantes 1

Options Scientifique,  
Économique, Technologique

● **Judi 16 avril 2020 de 14h00 à 17h00**

**Durée : 3 heures**

*Candidats bénéficiant de la mesure « Tiers-temps » :*  
14h20 – 18h20

**La partie 3 de l'épreuve est au choix du candidat :**

Arabe .....	Page 2
Italien .....	Page 3
Russe .....	Page 4

### **CONSIGNES**

Tous les feuillets doivent être identifiables et paginés par le candidat.

Aucun document n'est permis.

La composition dans une autre langue que celle pour laquelle le candidat s'est inscrit n'est pas autorisée.

Conformément au règlement du concours, l'usage d'appareils communicants ou connectés est formellement interdit durant l'épreuve.

Ce document est la propriété d'ÉCRICOME, le candidat est autorisé à le conserver à l'issue de l'épreuve.

## ARABE

### 1 - VERSION

تونس : الاستيراد العشوائي يعمق الأزمة الاقتصادية ويفاقم العجز التجاري

تدب الحركة شيئاً فشيئاً في سوق "سيدي بومنديل" أحد أكبر وأشهر الأسواق الشعبية في قلب العاصمة تونس والذي يؤمه يومياً عشرات الآلاف من الزبائن من الطبقة الشعبية بحثاً عن ضالتهم من المواد الاستهلاكية والملابس والعطورات و مواد التنظيف المستوردة من الخارج والتي تغري أسعارها رواد السوق من ذوي الدخل المحدود . يصعب على الكثيرين المرور من شارع "سيدي بومنديل" الذي يشكل الجزء الأكبر من مساحة واحد من أضخم الأسواق التي تعرض منتوجات مستوردة في الأغلب من الصين وتركيا والجزائر وأوروبا والتي يتهافت المتجولون على اقتنائها، في حين يعتبرها خبراء الاقتصاد مثالا للتوريد العشوائي وآفة تهدد الاقتصاد . وفي وقت أعلن فيه المعهد التونسي للإحصاء عن بلوغ عجز الميزان التجاري في البلاد أرقاماً قياسية سلبية استفحلت ظاهرة الاستيراد العشوائي للبضائع وسائر المواد الاستهلاكية، وغزت الأسواق بشكل غير مسبوق في الأعوام الأخيرة .

#### آفة اقتصادية خطيرة

وأطلقت منظمات عديدة صيحة فزع في الأوساط الاقتصادية مطالبة السلطات بوضع حد لإغراق الأسواق بمواد مجهولة المصدر وغير مجدية، في حين طالب عدد من التجار بتكثيف المراقبة على الحدود لمكافحة ظاهرة التهريب في ظل تقديرات باستحواذ الاقتصاد الموازي على 55% من التبادل التجاري في تونس . (... ) وفي 2018 وضعت تونس قائمة تضم 204 منتوجات غير ضرورية في قائمة المواد الموردة، لكن رغم ذلك تواصل نسق الاستيراد العشوائي بشكل جنوني .

عن موقع "الجزيرة"، 24، بتاريخ 2019/11/14.

### 2 - THÈME

#### Le canal de Suez a 150 ans : un anniversaire discret en Egypte qui avait célébré son élargissement en 2015

Inauguré avec faste le 17 novembre 1869 en présence de l'impératrice des Français Eugénie, le canal de Suez fête ses 150 ans dans la discrétion en Egypte, une célébration à minima qui tranche avec sa longue et chaotique histoire, au coeur des turbulences du Moyen-Orient.

Conçu à l'initiative de Ferdinand de Lesseps, entrepreneur et diplomate français, le projet colossal visant à relier mer Rouge et Méditerranée a nécessité dix ans de travaux (1859-1869), auxquels aurait participé un million d'Égyptiens.

(...) Long de 164 kilomètres, le canal de Suez n'est «pas l'apanage d'une nation : il doit sa naissance et il appartient à une aspiration de l'humanité», lançait en 1864 Ferdinand de Lesseps, quelque 4 000 ans après les premiers projets de canal des Pharaons. Un discours que ne cautionne pas l'Égypte.

(...) Aujourd'hui, la voie maritime, sans cesse transformée et élargie pour accueillir des navires toujours plus gros, est un atout économique majeur – plusieurs milliards de dollars de recettes chaque année – par lequel transite environ 10% du commerce maritime international.

Extrait du site www.francetvinfo.fr, le 17/11/2019.

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

- 1- في رأيك، هل يجب اتخاذ تدابير صارمة للحفاظ على اللغة العربية الفصحى في التعليم أم أن إدخال الدارجة في المناهج يسهل اكتسابها ويقربها من المتعلم ؟
- 2- في رأيك، كيف يمكن أن تؤثر مبادرات الشباب على الأهالي والحكومات للحفاظ على البيئة ؟

## ITALIEN

### 1 - VERSION

#### I migranti secondo gli italiani

Sono queste le tendenze principali emerse dal sondaggio sulla percezione del fenomeno migratorio in Italia condotto da Ipsos per l'organizzazione WeWorld Onlus e presentato giovedì 10 ottobre a Bologna, in occasione della 13esima edizione di Terra di Tutti Film Festival. Un'indagine che restituisce l'immagine di un'opinione pubblica italiana caratterizzata da un'elevatissima sovra-rappresentazione del fenomeno migratorio: "Nonostante per gli italiani l'immigrazione sia solo al quarto posto nella classifica dei problemi del nostro Paese, è estremamente significativo che la percezione del fenomeno migratorio sia così falsata rispetto alla realtà", dice Marco Chiesara, presidente di WeWorld Onlus. "Questi dati mostrano come il clima d'odio costruito e promosso negli ultimi anni abbia generato percezioni distorte, che alimentano paure infondate verso chi arriva in Italia in cerca di accoglienza. Paure che diventano prioritarie rispetto a problemi più concreti e reali".

Il sondaggio condotto dall'istituto guidato da Nando Pagnoncelli mostra che gli italiani sono preoccupati dal fenomeno migratorio ma non per forza contrari, se governato con la collaborazione dell'Unione europea. Rappresenta la maggioranza, il 59%, chi ritiene molto importante il rispetto per le tradizioni e le abitudini dei migranti, anche se solo un quarto degli italiani ritiene che l'immigrazione abbia un effetto positivo sulla vita culturale del Paese. Sei intervistati su dieci dichiarano poi che chi è nato in Italia deve essere considerato un vero italiano, indipendentemente dalla nazionalità dei propri genitori, in adesione alla contestatissima disciplina dello ius soli.

**Il fatto Quotidiano, 10 Ottobre 2019**

### 2 - THÈME

#### Italie : contre le dépeuplement, une région propose 25.000 euros aux nouveaux habitants

Afin de lutter contre la décroissance démographique qui la frappe brutalement, la région du Molise, située sur la côte est italienne, a décidé de choyer ses nouveaux venus. Comme l'explique le Guardian, ces derniers vont recevoir 700 euros par mois sur trois ans, soit un total de 25.000 euros.

«Nous voulons aider les gens à investir ici. Ils peuvent se lancer dans toutes sortes d'activités, une boulangerie, une station-service, un restaurant, peu importe. C'est une manière d'apporter un vent frais dans nos villes», explique Donato Toma, président de la région du Molise, auprès du quotidien britannique. (..)

En plus de cette somme promise aux nouveaux arrivants, il a également été décidé de verser 10.000 euros à chacune des localités de moins de 2000 personnes de la région. «Ce n'est pas qu'une question de population. Les gens ont aussi besoin d'infrastructures pour rester», souligne encore Toma. Il faut dire que la situation du Molise est délicate. Selon l'Institut national italien des statistiques (Istat), la région est une de celles qui ont perdu le plus d'habitants ces dernières années. Rien que pour 2014, 9000 sont partis et à l'heure actuelle, la population globale atteint difficilement les 305.000 personnes.

**BFMTV 12 septembre 2019**

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Alla base delle Sue conoscenze, In che modo la famiglia italiana di oggi è cambiata rispetto alla famiglia tradizionale di ieri? Esprima la propria opinione.
2. Il crollo demografico in Italia sembra inarrestabile, quali sarebbero, secondo voi, le principali cause ? Il candidato esprima il proprio parere.

## RUSSE

### 1 - VERSION

#### Детям надо в школу

То, что у нас почти все дети ходят в школу, – норма, которую никто не ставит под сомнение. Нам кажется – давным-давно, а исторически совсем недавно в наше общество вошла одна из главных модернизационных идей: что дети должны жить лучше, чем родители, и главное, что нужно для этого, – учиться. Прохождение через систему образования стало и остаётся главным средством вертикальной мобильности в нашем обществе.

Но принадлежность школы и школьного образования к числу вещей, которых не может не быть, делают из неё один из самых косных<sup>1</sup> институтов. Видя это, школу всё время хотят реформировать. Однако большинство реформ лишь делают жизнь учителей всё тяжелее, но социальной сути<sup>2</sup> нашей школы изменить не могут, ведь она была в неё заложена тогда, когда школа начала становиться массовой.

Это был контекст для массовой школы. Но в любом обществе, в том числе и в нашем, на всех его уровнях от столиц до малых городов существуют элиты. Они хотят для своих детей немассовых школ и их так или иначе создают. Социологические обследования показывали, что в любом посёлке, где есть хотя бы три школы, одна будет называться «хорошей» и туда будут идти все ресурсы. Вторая будет просто школой, а третья будет для тех, кто не может или не хочет учиться (и учить).

Пока идея, что детям надо учиться в школе, сохраняется как норма, в нашем обществе есть надежда на прогресс в современном и будущем мире.

27/08/2019 Алексей Левинсон *Ведомости*

### 2 - THÈME

#### Dans «Enfances de classe», une équipe de sociologues explore comment les inégalités s'instaurent dès la maternelle<sup>3</sup>

Ils voulaient créer « un choc sensible ». Décrire au plus près des habitudes l'inégalité sociale qui frappe les enfants dès la maternelle pour « qu'on ne puisse plus dire qu'on ne savait pas ». Sans doute la violence de cette phrase, à la toute fin de ce livre de plus de 1 200 pages, est de celles qui créent la commotion attendue : « On peut dire que ces enfants, qui naissent dans des environnements familiaux extraordinairement différents, ne sont vraiment pas les mêmes enfants. Seule leur apparente similitude biologique produit l'illusion d'une proximité sociale. » « Enfances de classe » rassemble une enquête de grande ampleur menée pendant cinq ans par 16 sociologues.

Ce qui se dessine au fil des pages d'« Enfances de classe », c'est par quelles voies «l'ordre inégal des choses» s'infiltrer, déjà, dans la vie d'enfants de 5 ans : l'espace plus ou moins grand dans lequel on vit, les lectures que l'on fait, les critiques qu'on se permet devant le poste de télé, ce qu'on mange, ce qu'on porte sur soi.

*Libération* Sonya Faure et Simon Blin — 28/08/2019

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Думаете ли вы, что школа главное средство социальной мобильности?
2. Считаете ли вы, что изучение новых технологий в школе необходимо для адаптации к современному миру?

<sup>1</sup> косный : figé

<sup>2</sup> суть (fém.) : l'idée essentielle, l'essence

<sup>3</sup> la maternelle : детский сад